Une rentrée culturelle bien remplie

La Communauté Moldave du Québec fera découvrir la musique, la danse, la cuisine et les arts de Moldavie. Sur la photo, danse folklorique l’année dernière.

Nous sommes ouverts tard, au cas où...

0h00 - 24h00 Promenades du Musée 5122, ch. de la Côte-des-Neiges 738-8464
0h00 - 23h00 Succursale N.D.G. 6411, Sherbrooke ouest 489-9345
0h00 - 23h00 Succursale Victoria Centre d’achats Van Home 739-1758
0h00 - 22h00 Succursale Barclay 6605, ch. de la Côte-des-Neiges 739-8884
0h00 - 22h00 Succursale Wilderton 2635 rue Van Home 731-3366

Le Centre de vision Côte des Neiges
examen de la vue/complet - dépistage de maladies oculaires - lunettes et verres de contact - vente de chaussettes - réparations
5597, Côte-des-Neiges, 344-9191

INSIDE

Profile
Eva Raby retires after stellar career > PAGE 12

Global Interdependence Day
‘Shout-out for peace’ at Segal Centre > PAGE 14

À L’INTÉRIEUR

Conseil
Dilemme autour d’un arbre encombrant > PAGE 2

Services de santé
Comment participer aux élections > PAGE 4

Football
Les AAA à la conquête du Bol d’Or > PAGE 8

ON THE WEB

Equus at the Segal
A complete revisioning by Director Reiter-Soffer
Valeur d’un arbre

« La Ville devrait faire des exceptions »

Marie Cicchini
redaction@lecanadales.ca

Un arbre mature empiète sur l’entrée de garage d’une maison. Le propriétaire a le feu vert pour l’abattre, mais c’est la Ville qui donne suite à ce genre de travaux sur son territoire. La facture, payable à l’avance par le propriétaire, s’élèverait à 2740 $ pour l’abattage, l’enlèvement et la plantation d’arbres de remplacement.

Robert Khalifa est retraité et vit des pensions du gouvernement. Il ne peut pas se payer une telle dépense. Pourtant, il faut que l’arbre parte. Le tronc de 59 cm de diamètre gruge beaucoup de place et les racines détruisent son étroite allée de garage. Les entrepreneurs appelés pour la faire repayer lui conseillent de supprimer l’arbre puisque les racines repousseront à travers l’asphalte au bout de quelques années.

Pour compliquer les choses, M. Khalifa a subi un accident vasculaire cérébral qui lui a coûté la vue de l’œil gauche il y a quelques années. Il doit faire des manœuvres compliquées au volant pour éviter d’accrocher l’arbre dans son grand angle mort en faisant marche arrière.

La Ville aurait évalué l’érable de Norvège à 2200 $, un coût que doit payer M. Khalifa s’il décide d’abattre l’arbre. Mais il met cette valeur en doute parce qu’il n’a pas reçu le détail de l’évaluation. Il veut des exceptions à la règle dans la mesure où un arbre empêche effectivement la pleine jouissance d’une propriété pour des gens qui seront un jour dans la même situation que lui. Il avance que les propriétaires qui ne sont pas prêts à suivre les règlements municipaux trouveront toujours chaussure à leur pied pour se débarrasser d’arbres à l’insu de la Ville.


La Ville ne veut point offrir de service d’abattage d’arbre gratuitement sur une propriété privée et donner la facture à l’ensemble des contribuables.

À l’heure actuelle, la Ville ne veut point offrir de service d’abattage d’arbre gratuitement sur une propriété privée.

et donner la facture à l’ensemble des contribuables. Le protecteur du citoyen de Montréal a analysé ce dossier et a soutenu l’analyse et la position de la Ville. « L’ambulancier m’a dit: “Je ne vois pas pourquoi les citoyens de NDG doivent payer pour votre travail”. Ils ont admis que c’était un montant élevé, mais de là à trouver un compromis ou une solution…», raconte M. Khalifa.

Le dilemme resurgit

Lorsqu’il achète cette maison il y a 35 ans, le tronc de l’arbre n’est pas plus gros qu’un poteau. Au début des années 90, l’arbre de l’arbre lui aurait coûté quelques centaines de dollars. Il n’y pense plus qu’à ce qu’en un jour, l’arbre qui utilisait derrière la maison s’échouera sous le poids de la neige. Le règlement municipal ayant changé lui interdisait de reconstruire un abri en tunnel. Il fallait soit un alpin ou un abri de trois côtés, soit un garage avec allée donnant sur l’avenue Cavendish.

Toutes les solutions présentaient des inconvénients, incluant le garage. En 2008, urgence étant le besoin, il construit un second garage. Comme l’arbre en gène l’accès, il obtient l’appui de la Ville pour faire une allée de garage légalement en angle afin de le contourner.

« Le problème, c’est que je ne peux pas payer 2200 $ pour un arbre qui ne coûte que 50 $ dans une quincaillerie », a-t-il rappelé à la séance du conseil d’arrondissement le 6 septembre.

La conseillère Susan Clarke, qui l’avait accompagné dans ses démarches il y a plusieurs années, a fait un bref rappel historique de ce dossier. Elle a souligné que la Ville remplace les grands arbres matures suivant une formule précise, et que les coûts de remplacement dépassent le seuil d’un arbre. Il faut planter plusieurs arbres pour compenser les bienfaits d’un grand arbre pour l’environnement. » Il faudrait de nombreuses années à un petit arbre de 50 $ acheté chez Reno Dépôt avant de retrouver l’arbre mature et nous procurer une telle quantité d’oxygène », a-t-elle expliqué.

Concours de photo

La CDEC CDN/NDG invite les citoyens à participer à un concours de photographie sur le quartier de Côte-des-Neiges qui se termine le 11 novembre.

La CDEC demande aux participants de photographier un endroit préféré de leur quartier de Côte-des-Neiges, que ce soit un restaurant, un parc, un monument, etc., et de publier la photo sur sa page Facebook personnelle.

Pour participer, il faut devenir membre de la page Facebook de la CDEC CDN/NDG, suivre la CDEC sur Twitter, et partager sa photo via le mot-clé #WowCDN sur Twitter pour obtenir le maximum de votes.

Tous les participants peuvent voter pour leur photo préférée. Le gagnant ou la gagnante du concours sera celui qui a remporté le maximum de votes.

La photo gagnante pourrait être imprimée sur des sacs réutilisables. Le concours a été lancé lors de l’événement Côte-des-Neiges en fête, le 11 septembre. Le dévoilement du grand gagnant sera fait lors d’un cocktail à la Librairie Oliveti le 23 novembre à 17 h. [Les Actualités]
Bonjour à toutes et à tous,

Pour les commissions scolaires, l’année scolaire 2011-2012 sera l’occasion de réfléchir à une vision d’une commission scolaire nouvelle. En effet, dans le contexte de remise en question de la gouvernance actuelle en éducation, tant politique qu’administrative, nous souhaitons entreprendre un examen nécessaire de nos façons de faire, notamment dans le cadre du plan Réussir qui vise la réussite et la persévérance des élèves. Nous souhaitons renouveler et moderniser la CSDM pour en faire un meilleur outil de gouvernance, de gestion et d’éducation.

Au cœur de cette réflexion, il y a, bien sûr, la réussite de tous les élèves montréalais.

Car la grande mission de la CSDM est d’organiser les services éducatifs de veiller à la qualité de ces services dans le but de diplomier et de qualifier le plus grand nombre possible de Montréalais, jeunes et adultes.

Cette mission est déterminante pour la communauté montréalaise. Elle contribue largement au développement social, culturel et économique de Montréal. Pour la réaliser, nous devons tenir compte de la spécificité montréalaise, de la disparité économique et de la diversité culturelle. Ces enjeux sont majeurs, et nous demandons à tous les intervenants concernés—parents, écoles, associations et groupes communautaires—d’aini nos efforts pour assurer la réussite scolaire des élèves.

Comme trame de fond, nous nous appuierons sur les principales valeurs du Mouvement pour une école moderne et ouverte (MÉMO) : équité, accessibilité, ouverture à la différence, rigueur, transparence.

Durant les prochains mois, de grands travaux et de grandes discussions seront entrepris au sein de notre institution. Comme pour tous les rouages montréalais qui ont animé la CSDM au cours des dernières années et que le Conseil des commissaires a souvent lancés, vous serez appelés à y contribuer.

Pour plus d’information, vous pouvez lire les faits saillants du discours de la Rentrée 2011, prononcé par Diane De Courcy, présidente de la CSDM, le 18 août 2011, sur le site Web du MÉMO.

À lire également : La rentrée à la CSDM : des actions concrètes pour la réussite. Bonne rentrée!

Marie-José Mastroomonaco
Commissaire scolaire de Notre-Dame-de-Grâce

Michel Roy,
le grand seigneur

Le jeudi 8 septembre dernier, Michel Roy, journaliste, diplômé et résident de Côte-des-Neiges, s’est éteint à l’âge de 82 ans.

Quand le journal de Côte-des-Neiges était encore dans ses premières années, je me mis à la recherche d’une bonne plume pour lui conférer de la crédibilité. Michel Roy était un grand seigneur de l’information. Il avait été directeur au Devoir puis rédacteur en chef à La Presse, qu’il avait quittée pour devenir journaliste indépendant au Solaris, au Droit et à Radio-Canada.

C’était Claude Lauzon, aujourd’hui directeur de la CDEC CDN/NDG, qui eut l’idée de l’approcher. Claude, qui était mon collègue à l’époque et un ami depuis, le rencontrera par hasard au carrefour Côte-des-Neiges et Queen-Mary, non loin de son domicile, et lui proposa de me rencontrer.

Michel Roy vint donc au rendez-vous, et je m’appliquai à trouver des arguments pour le convaincre d’écrire pour un petit journal du quartier. Il me dit alors qu’il n’y a point de petits ni de grands journaux, mais de bons et de mauvais journaux.

Quant à écrire sur l’actualité locale, il me répondit ainsi : « On peut disserter sur la démocratie à l’autre bout de la planète, mais la démocratie commence dans notre rue. » Ces vérités m’ont guidé jusqu’à aujourd’hui.

Michel Roy fut éditorialiste pour le journal local avant de partir travailler comme ambassadeur en Tunisie.

Pour le journal d’abord, pour le quartier surtout, je lui dis merci.

Victor Afrati, éditeur

ERRATUM
Dans l’article intitulé Présentation publique des finalistes, par le 7 septembre dernier, à la page 6, on aurait du lire : Le projet de revitalisation du secteur Namur-Jean-Talon Ouest, totalisant entre 9 et 11 M$, est financé par la Ville de Montréal.

2 paires de lunettes complètes
pour le prix d’une!

Choisissez parmi la sélection du 2 pour 1.*

Côte-des-Neiges
5920, ch. de la Côte-des-Neiges
(près de l’hôpital général juif)
514 738 2424

www.newlook.ca 1 800 463 LOOK (5665)

Examen de la vue sur place par des optométristes
Grande disponibilité d’examen de la vue
Salle d’optométrie dotée d’équipements des plus modernes
D’Jean-Sébastien Beauchamp
e D’Stephen Hecht, Optométristes
Pour prendre rendez-vous : 514 733 9292
Prescriptions de l’extérieur acceptées
En route pour les élections du 1er novembre

Marie Cicchini
redaction@lenactualites.ca

C’est le 1er novembre prochain qu’aura lieu l’élection de personnes intéressées à participer à l’administration des services en santé et services sociaux dans les établissements désignés à l’échelle du Québec.

La Loi ayant été modifiée par le ministère de la Santé et des Services sociaux au mois de juin dernier, les élections des membres des conseils d’administration (CA) auront lieu tous les quatre ans. La durée de leur mandat passe donc de trois à quatre ans à partir de cette année.

De plus, un comité Nominations, éthique et gouvernance a également été établi afin d’introduire la parité homme femme dans les CA, de développer des grilles de compétences et d’assurer une participation du monde communautaire, voire une représentation socioculturelle en raison de la population multiculturelle qui bénéficie également des services en santé.

Chaque conseil d’administration doit pourvoir deux sièges réservés à la population.

Chaque CA doit pourvoir deux sièges réservés à la population. Le conseil peut avoir besoin de membres qui ont des compétences en comptabilité, en planification stratégique, ou en droit, par exemple. Il est non essentiel de posséder une connaissance approfondie des dossiers relevant des services en santé. Les autres membres du conseil d’administration sont des candidats internes, qui représentent plusieurs collèges de désignations comme le conseil des médecins, le conseil des infirmières ou le conseil multidisciplinaire, entre autres, explique Danielle Robitaille, présidente d’élection du Centre hospitalier de St.Mary.

La parité homme femme sur le CA ne sera pas exigée à 100 % pour le premier mandat qui commence le 1er février 2012, étant donné que les membres actuels peuvent s’ils le souhaitent se présenter à nouveau à la fin du mandat qui se termine au 31 janvier 2012.

Les membres du CA doivent assister aux réunions du conseil en général une fois par mois. Des sous-comités formés de membres du CA sont également appelés à participer à quelques réunions par année afin de travailler dans des secteurs en particulier comme les ressources humaines, les services aux patients ou la planification stratégique.

* Je vous dirais que ça demande une implication personnelle, parce qu’il faut se familiariser avec les dossiers, ce qui n’est pas toujours facile. Le CA est là pour s’assurer que l’hôpital répond le mieux possible aux besoins de la population. L’objectif commun est de travailler pour le mieux-être de la population, de permettre à l’établissement d’offrir les meilleurs services possible dans les meilleures conditions possible en tenant compte de toutes les contraintes auxquelles on doit faire face », précise Mme Robitaille.

Les conditions d’éligibilité et les modalités de mise en candidature sont décrites en détail dans des avis publics publiés dans les journaux. Ainsi pour se porter candidat, il faut remplir un bulletin de participation et de déclaration auprès du président ou de la présidente d’élection de l’établissement de santé de son choix. L’original du bulletin de participation doit être transmis à la même personne au plus tard le 3 octobre prochain, 17 h.
Un homme du 38 ans a été retrouvé inconscient, après avoir été blessé à l'arme blanche, samedi dernier aux alentours de 22 h, au coin des avenues Barclay et Decelles.

Ce sont des résidents qui ont aperçu l'homme au sol et ont fait appel à la police. L'homme a directement été emmené aux urgences, mais a fini par succomber à ses blessures dans la même nuit.

Selon le service de police de la Ville de Montréal, aucun suspect n'a pour l'instant été appréhendé et le motif de l'homicide reste toujours inconnu. Les enquêteurs devraient interroger les résidents proches du lieu où la victime a été retrouvée, mais pour l'instant personne n'a pu donner plus de détails aux enquêteurs sur le meurtre.

Selon le Service de police de la Ville de Montréal (SPVM), la difficulté dans l'enquête se trouve être que l'endroit où la victime s'est effondrée n'était pas la scène du crime. De plus, personne ne s'était jusqu'ici présenté comme témoin direct de l'attaque portée sur la victime.

Côte-des-Neiges de récemment face à plusieurs incidents criminels. Au cours des deux derniers mois, le quartier à été la scène de trois meurtres et une tentative de meurtre. Cet incident devient le 27e sur 28 homicides pour l'année 2011.

Richard Alfonso Mills arrêté pour tentative de meurtre

La police de Montréal a arrêté Richard Alfonso Mills, 41 ans, suspecté d'avoir attaqué la vie d'une femme dans la trentaine, le 23 août dernier.

Le suspect se trouvait près de l'avenue Bois-de-Boulogne et la rue de Salaberry (Ahuntsic-Cartierville) lorsqu'il s'est fait appréhender par la police vers 15 h, le 15 septembre dernier.

Emmené par les enquêteurs, il comparaîtra devant la justice pour tentative de meurtre ainsi que plusieurs autres chefs d'accusation.

Alfonso Mills était recherché après avoir blessé par balles une femme dans son appartement sur l'avenue Linton, à Côte-des-Neiges.

Il était notamment aussi recherché, depuis le 6 août dernier, pour tentative de meurtre sur son ex-conjointe. Une récompense de 5000 $ avait alors été offerte par un donateur anonyme, pour toute personne qui fournirait des informations sur le suspect.
Je m’active à NDG

La participation dépasse toute attente

Virginie Karagirwa

Les résultats du concours Je m’active à Notre-Dame-de-Grâce ont été annoncés à l’occasion de la 41e édition de l’Éco-fête de Notre-Dame-de-Grâce, le 10 septembre dernier au parc Paul-Doyon.

Le chiffre de participation au concours a largement dépassé celui des années précédentes. L’événement comptait 285 commerces partenaires comparé à 182 l’année dernière. Le nombre de coupons de participation a bondi de 325 à 682. Selon Paul Roy, agent de développement économique/relations avec le milieu de la CDEC CDN/NDG, la raison pour cette augmentation est la publicité qu’a reçu le concours cette année.

Lors du grand tirage au sort, Chantal Bigouette a remporté le prix citoyen actif de la Caisse Populaire Desjardins de Notre-Dame-de-Grâce, qui comprend un chèque-cadeau de 1 000 $ pour un vélo ainsi que l’équipement nécessaire.

Les autres gagnants, Dale Cooper, Patricia Zebed, Sharon Sutherland, Éric Gittens, Patricia Bastien, Lynda Pitt-Taylor, Brent Harris et Cynthia Gregg, recevront des enveloppes contenant des cartes-cadeaux d’une valeur minimum de 160 $, offertes par les commerces du quartier participants.

Les prix ont été remis par (de gauche à droite) Marc Garneau, député de Westmount-Ville-Marie; Francine Dumont pour la CDEC CDN/NDG; Susan Clarke, conseillère du district de Loyola; Paul Roy, CDEC CDN/NDG; Lise Doyon, Caisse populaire Desjardins de Notre-Dame-de-Grâce; Peter McQueen, conseiller du district de NDG et Isabelle Morin, députée de NDG/Lachine/Doveal.

Mérites Classes Affaires


Profession : pharmacien de quartier

Pharmacien de garde
7 jours sur 7 jusque 24h
Livrés gratuitement
Samedi : 9h à 12h
Pharmacie Sylvie Caron et Guy Queneau inc.
5515, rue Saint-Jacques, local 100, Montréal
514 303-0660
Membres affiliés à Proamed
Pour la sécurité des bouts d’choux

Enfant-Retour Québec et les agences d’application de la loi s’alignent pour tenir une Journée d’identification des enfants dans plus de 200 succursales du réseau PJC Jean Coutu.

Pour une deuxième année consécutive, Enfant-Retour Québec, en collaboration avec le Groupe Jean Coutu, tiendra une importante journée de sensibilisation visant le bien-être et la sécurité des tout-petits.

Dimanche le 2 octobre, de 10 h à 15 h, les familles ayant de jeunes enfants sont invitées à se rendre dans l’une des 200 pharmacies Jean Coutu participantes afin de recevoir un carnet d’identité.

Une équipe de policiers et de bénévoles sera sur place pour donner de précieux conseils de sécurité, prendre la photo et les empreintes des enfants, puis remettre le carnet d’identité, le tout gratuitement.

Comme les enfants grandissent rapidement, il est essentiel de mettre le carnet à jour régulièrement.

À Notre-Dame-de-Grâce, la Clinique se déroulera au Jean-Coutu de l’avenue Somerled, soit au 6624, avenue Somerled.

Les carnets d’identification des enfants remis lors de cette importante journée sont conçus pour aider les parents et la police en cas de retard inhabituel ou de disparition d’un enfant.

Le carnet d’identité n’est efficace que s’il contient une photo récente, une description physique complète de l’enfant et une liste de personnes à contacter en cas d’urgence.

De plus, les parents devraient garder le carnet avec eux en tout temps, afin d’avoir l’information à portée de main en cas de disparition.

C’est donc un rendez-vous annuel à ne pas manquer!

Renommés pour notre
OUVERTURE
D’ESPRIT

Au Collège de Montréal votre enfant trouvera l’équilibre entre sa performance scolaire et son développement personnel.

- Programme de base enrichi pour tous
- Programme de concentration artistique
  Artis Magia : musique, danse, arts visuels
- Programme informatique MITIC
- Programme Danse-Études en collaboration avec l’école Ballet Divertimento
- Programme Sport-Études reconnu par le Ministère de l’Éducation, du Loisir et du Sport

BOURSES D’ÉTUDES DISPONIBLES

JOURNÉES PORTES OUVERTES
Vendredi 30 septembre 2011 de 16 h à 19 h
Dimanche 2 octobre 2011 de 13 h 30 à 16 h

EXAMENS D’ADMISSION 1er SEC.
Samedi et dimanche 15 et 16 octobre 2011 à 8 h 30
Les résultats de nos examens d’admission sont reconnus dans huit autres écoles privées.
Les Cactus de Notre-Dame ou la quête du Bol d’Or

Nicholas Teasdale Boivin

Le Cactus du Collège Notre-Dame, dans Côte-des-Neiges, se lance encore une fois cette année à la conquête du Bol d’Or, remis à la meilleure équipe de football dans la catégorie junior AAA. Ce dimanche, les joueurs recevaient les Aigles de l’École secondaire de l’Améthyste de l’Assomption, qu’ils ont blanchis 25-0.

Cette performance convaincante du Cactus était d’autant plus impressionnante que les joueurs devaient se passer de leurs deux quarts-arrière en titre. Ils ont ainsi vengé leur défaite de la semaine dernière subie aux mains du Blizzard du Séminaire St-François de Québec, l’autre puissance de la ligue. Il semble donc que cette année encore, Notre-Dame a une chance de se rendre au Bol d’Or, menée par une défensive impressionnante.

Plusieurs joueurs frappent très fort. Pourtant, l’entraîneur de Notre-Dame, Jean-Philippe Perron, mentionne que si le programme du Cactus accorde une place importante aux techniques de plaquage, il ne s’agit pas nécessairement d’être lourd et de frapper fort. « Par exemple, un de nos demi de coin est vraiment plus petit que les autres. Il ne fait pas mal aux joueurs adverses, mais il ne laisse pas passer personne et c’est parfait comme ça. »

En ce premier dimanche de la saison de football de la NFL, le stade Jacques Gauthier du collège Notre-Dame permettait vraiment de goûter au plaisir du football. Même si le match était plu dès la première demie, qui s’est déroulée presque entièrement dans le territoire des Aigles, les deux équipes ont offert un beau spectacle. La défensive étanche du Cactus et les belles courses du quart-arrière remplaçant Louis-Mathieu Normandin ont permis aux spectateurs d’apprécier encore davantage cet après-midi ensoleillé.

Fait intéressant : à la fin du match, tous se regroupèrent après la partie pour applaudir ces jeunes gladiateurs dans une sorte de haie d’honneur. Les entraîneurs sont accueillis par leur petite famille, tandis que les jeunes joueurs sont rejoints par leurs amis, parents et administratrices.

Quelques recruteurs du niveau collégial étaient aussi présents, toujours à la recherche de nouveaux talents. D’autre part, plusieurs joueurs continuent au cégep et à l’université. Une quinzaine d’anciens du Cactus jouent pour les Carabins de l’Université de Montréal et un ou deux anciens percent l’alignement du Rouge et Or chaque année.

Tous les jeunes peuvent jouer, même si certains ne verront pas beaucoup d’action. « Nous sommes compétitifs, c’est clair depuis le départ et les jeunes le comprennent bien. Certains jeunes se développent plus lentement et ont un plus grand impact en fin de saison », explique l’entraîneur-chef, Jean-Philippe Perron, lui-même un ancien joueur.
Une œuvre photographique de Serge Emmanuel Jongué (1951-2006) est présentée à la Maison de la culture de Côte-des-Neiges jusqu’au 16 octobre.

Serge-Emmanuel Jongué est né à Aix-en-Provence, en France, en 1951, d’un père guynois et d’une mère polonaise de Russie. Son père étant militaire, il savait très peu de choses de sa famille. La mort tragique de sa mère quand il avait sept ans est un événement qui marque toute son œuvre.


Jongué était photographe indépendant, journaliste et critique d’art. Dans les années 1980, il était l’un des photographes attitrés de grandes centrales syndicales du Québec, pour lesquelles il couvrait les grands événements et manifestations de la vie des travailleurs. Durant ces années, il a développé une conscience aiguë de l’importance de l’image dans la constitution de la mémoire et de la culture ouvrière. Pour lui, la photo est devenue un matériau brut plutôt qu’un référent de représentation.

Une rétrospective photographique regroupe dans un premier volet son œuvre en photographie sociale issue de ses activités professionnelles à la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) ainsi qu’à sa production auprès des immigrants. M. Jongué a habité à Côte-des-Neiges et a également voulu rendre hommage à l’âme, au travail et à l’énergie de ses immigrants.


L’œuvre de Jongué se situe entre autobiographie et autofiction. Elle “témoigne d’une recherche identitaire fondamentale tant personnelle que collective”, a affirmé Helen Fotopulos, conseillère du district de Côte-des-Neiges et responsable de la Culture et du Patrimoine lors du vernissage de l’exposition.


L’œuvre s’élève telle une iconographie au caractère impénétrable où les images textes tentent de matérialiser, dans l’immédiateté du quotidien, les signes enfouis dans un imaginaire façonné par des origines hybrides, des trajets et des territoires multiples, explique M. Allaire.

Dans ce récit non linéaire, les images textes sont juxtaposées sous forme de grilles et de séquences narratives. Les images aux contours flous, fluides, restituent des atmosphères rappelant un univers intérieur où s’entrecroisent le réel et l’imaginaire, l’autobiographie et le roman.
CULTURE

Cultural Agenda Culturelle

CINÉMA

Opéramania - «Le Convivienese ed (neconventenne Teatriff)» de Donizetti
S-t anglais
23 septembre à 19 h 30
UdeM - Salle Jean-Papineau-Couture (B-421)
9 $

Ciné-Campus - Starbuck (v.o.f)
Comédie de Ken Scott
27 et 28 septembre à 17 h 5, 19 h 20, 21 h 30
UdeM - Pavillon J.-A. DeSève
Etudiants 3,99 $, grand public 4,99 $

Opéramania - «Rusalka» de Dvořák
S-t français
30 septembre à 19 h
UdeM - Salle Jean-Papineau-Couture (B-421)
9 $

La maison des contes
Cinéma d’animation pour les enfants (à partir de 6 ans)
2 octobre à 15 h
Maison de la culture Côte-des-Neiges

Tous les samedis (v.o. français et italien), s-t. français
4 octobre et 5 octobre à 17 h 10, 19 h 30, 21 h 30
UdeM - Pavillon J.-A. DeSève
Etudiants 3,99 $, grand public 4,99 $

The secret lives of inanimate objects : the films of Janie Geiser
Film expérimental
5 octobre à 18 h 30
Centre Segal - Espace Cinéma

CONFÉRENCE

Le transport collectif à Montréal (Pour adultes)
Voyage dans le temps de 1861 à nos jours
24 septembre à 14 h à 15 h 30
Bibliothèque Interculturelle

DANSE

Senté & Gnp etc.
Programme double de Lucie Grégoire et Pedro Pauwels
22 septembre à 20 h
Maison de la culture Côte-des-Neiges

Isabel Mohn - Be Somebody Else
Œuvre créative présentée sous forme de laboratoire
23 septembre à 20 h
Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce

Ballet de rue
22 interprètes-choregraphes féminines transformant les ruelles des environs en scène de danse.
24 septembre à 19 h 15
25 septembre à 15 h 30
Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce

François Sullivan, Georges-Nicolas Trimboly, Geneviève Bolla
Trois représentations de danses contemporaines.
24 septembre à 20 h
25 septembre à 16 h
Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce

ATELIER

Apprentis artistes (6 à 9 ans)
Bricolage variés
24 septembre à 14 h
Bibliothèque Notre-Dame-de-Grâce

Peinture et dessin (12 à 19 ans)
Dirigé par l’artiste Dang Khoa
2 octobre de 13 h à 15 h
Bibliothèque Interculturelle

Voir la suite sur : www.lesactualites.ca

Festival Hip Hop You Don’t Stop

Place aux jeunes dans les arts urbains

Guillaume Lapointe, Marc Pilgariulo-Beauchemin, Terry Ste. Marie et Katherine Hilbert-Mertens

Prévention NDG : Mathieu Forget, Départemental NDG (avant-dernier à droite).

Virginie Karagirwa

Le festival des arts urbains Hip Hop You Don’t Stop, dédié à la culture urbaine, prend de l’ampleur à sa sixième édition, les 24 et 25 septembre, aux parc Kent et Notre-Dame-de-Grâce.

Le festival invite les jeunes de 14 à 25 ans de deux quartiers très distincts à trouver une façon constructive d’utiliser leur énergie débordante à travers la culture urbaine. Il privilégiera, pour cette occasion, l’union et l’échange entre les jeunes des communautés et des organismes de Côte-des-Neiges et Notre-Dame-de-Grâce.

Le festival des arts urbains est non seulement un événement culturel de grande envergure, c’est aussi le seul qui rassemble tous les organismes communautaires de Notre-Dame-de-Grâce et de Côte-des-Neiges pour faire un événement qui célèbre les arts urbains, selon Marc Pilgariulo-Beauchemin, le coordonnateur du festival à Prévention NDG. Le festival pourrait inciter les jeunes résidents des deux quartiers à partager leurs affinités pour la culture urbaine, que ce soit dans la danse, le basketball ou autre.

Le festival débutera au parc Kent, au coin de chemin Côte-des-Neiges et de la rue Kent. Il offrira de nombreuses activités tout au long du week-end. Les jeunes pourront participer à des tournois de basketball et des compétitions de pizza, un style de danse urbaine et couriront la chance de gagner des prix. Des artistes locaux tels que C-Koo Slim, Taurus ou encore les membres du studio No Bad Sound, de la maison des jeunes de Côte-des-Neiges seront de la fête, qui se terminera avec un spectacle du fameux collectif Alacra Ensemble, un groupe hip-hop de la ville de Québec.

Le festival se déplacera le lendemain au parc Notre-Dame-de-Grâce, au coin des rues Sherbrooke et Girouard. Il se tiendra aussi un concours de breakdance avec des compensations à la clé, qui sera jugé par le danseur de renom Buddha. Le graffiti sera le thème principal et mettra à l’honneur des concours de graffiti sur canons et sur panneaux. Pour terminer le festival, l’artiste danse Bates, un des pionniers du graffiti, partagera son expérience en tant qu’artiste urbain et fera une démonstration de graffiti.

Il reste plusieurs places vacantes pour la plupart des activités. Toute personne intéressée peut s’inscrire en contactant Prévention NDG.

Conscient des préjugés parfois évoqués contre l’art urbain, M. Pilgariulo-Beauchemin a souligné que le festival mettrait en avant des modèles d’inspiration pour les jeunes : « C’est un fait que certaines valeurs transmises par les artistes de graffiti-Beauchemin, peuvent être négatives, mais dans ce festival, on a cherché à sélectionner des artistes constructifs, positifs et qui utilisent la musique, la peinture, la danse, etc., pour promouvoir des valeurs constructives. »

Afin d’accroître les échanges communautaires entre Côte-des-Neiges et Notre-Dame-de-Grâce, cette nouvelle édition comptera, pour la première fois, d’autres organismes tels que la Bibliothèque, ainsi que les cafés et le café communautaire Multicafé, seront également sur les lieux afin de collecter des denrées non pérennes pour la communauté.

Le festival des arts urbains se déroulera du 24 septembre, de 12 h à 21 h, au 25 septembre de 12 h à 20 h. En cas de pluie, le festival sera annulé.
15e édition des Journées de la culture

L’arrondissement fait valoir sa riche culture

Virginie Karagirva

C’est sous le thème de la Culture à volonté que se dérouleront, cette année, les journées nationales de la culture du 30 septembre au 2 octobre.

L’arrondissement Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce est l’une des 345 municipalités du Québec qui organiseront des activités et démonstrations culturelles gratuites. Cet événement a lieu chaque année, depuis 1997, lorsque l’Assemblée nationale du Québec a décidé de célébrer la culture et les arts à chaque fin de mois de septembre.

Parmi les nombreux organismes, associations et ateliers qui participeront aux festivités, la banque TD, partenaire de l’événement, proposera de nouvelles activités dans diverses stations de métro. Vendredi, samedi et dimanche, de 10 h à 12 h et à 17 h, des artistes mettront en valeur leurs talents dans la station de métro Snowdon. Il y aura des démonstrations de peinture, de poterie, de danse traditionnelle, de guitare classique, de sketch humoristique, de rap ou encore de tango argentin. Plusieurs établissements de l’arrondissement ouvriront leurs portes au public pour l’événement.

La Communauté Moldave du Québec offrira ainsi la possibilité de découvrir la musique, danse, cuisine et les arts de Moldavie aux résidents du quartier, samedi de 12 h à 17 h, dans la grande salle du centre sociocommunaute de Côte-des-Neiges, au 6767 chemin de la Côte-des-Neiges.

À la même adresse, dans le bureau 693-S, l’association culturelle roumaine tiendra un club de jeunesse en français et roumain, samedi de 13 h 30 à 17 h. Le lendemain, au même endroit, l’organisation mènera une visite en groupe à la Galerie d’art de 13 h 30 à 17 h.

Des ateliers professionnels partageront leur savoir-faire, notamment celui du sculpteur Marcel Dubuc, au 4855 avenue Kensington, samedi de 9 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. L’Atelier d’arts anciens Valuarda offrira aussi une visite de son école durant les trois jours, au 3774 chemin Queen Mary, bureau 309.

L’artiste Eva Halus se déplacera au centre sociocommunaute de Côte-des-Neiges, samedi de 13 h à 13 h 30 et donnera un cours d’introduction à la technique de peinture Zen sur papier de riz. En plus des arts visuels, le cinéma, la musique et le théâtre seront partie des journées de la culture.

L’ensemble Mosaïque présentera une séance cinéma dédiée aux films des années 1940 à 1960, samedi de 18 h à 19 h, à l’auditorium Yves-Jetté, au 4565 chemin Queen-Mary. Quant à la Paroisse Notre-Dame-de-Grâce, elle tiendra un concert de violon au sein de son église, samedi de 14 h 30 à 16 h.

Le Poly-Théâtre mettra en scène une pièce pour adulte, de la troupe de l’école Polytechnique, vendredi et samedi de 20 h à 23 h à la Maison de la culture de Côte-des-Neiges.

En plus des activités qui auront lieu, un concours sur internet sera lancé, où les participants courront la chance de gagner un voyage pour deux à Paris, des crédits voyages ou des livres.

Les informations sur les différentes activités dans l’arrondissement et le concours se trouvent sur le site internet des journées de la culture. L’événement dura trois jours, les vendredi 30 septembre, samedi 1 octobre et dimanche 2 octobre.
Eva Raby transformed children's lives

Leila Lemghalaf

Eva Raby flourished in the workplace as much as she helped the workplace flourish. The 'workplace' would include the whole community and more. Every major footprint in her career path tells the story of success. It starts in Montreal where she was born and where she fell in love with libraries at the age of eight. She recalls hopping on the streetcar home with a bag full of books.

““My best friend was the librarian,” she says.

She spent her adult life in Côte-des-Neiges, but grew up in Outremont surrounded by books and rubbing elbows with Jewish writers who commonly gathered at her family's house. Her parents escaped from Europe to Canada in 1940 with their two first children. A couple of years later, they named their new daughter Eva, signifying 'new life.'

Her family's love for Yiddish literature never got in her way of wanting to be in a wider world.”

By her mid-20s she graduated with a B.A. in Joint Honours History and Political Science from McGill University, followed by a master's in International Diplomatic History from the London School of Economics (where she possibly mingled with Mick Jagger), fatefully followed by a master's in Library Science from Simmons College in Boston (as International Scholar of the year).

Longing for Montreal, she started out at McGill University. Over the next decade and a half, she worked there in the Commerce, Social Work, and Management libraries, and then at Vanier College as a reference librarian. At this point she saw an ad for a position at the Norman Berman Children's Library.

“My only qualification was experience reading to my kids,” says Raby in retrospect. “They said okay, that's enough.”

She became the first professional, full-time librarian there, and for 17 years she brought it to blossom and put it on the map. She takes great pride in the creation of the children's library. When she first walked in she found herself in a part-time room in the basement.

“I was given the freedom and opportunity to create a dream library. I didn't know what I was supposed to do.”

To solve that problem she sought support from many sources. Before long, she was initiated as president of the Quebec Library Association's Youth Section, and later served as the association's vice-president and president. Some of her many other activities included sitting on academic committees and conducting storytelling workshops for educators.

Helen Fotopoulos, member of the executive committee of the City of Montreal, became familiar with Raby as “a persuasive voice of library activism and everything that goes with the spreading of knowledge and information.”

“Her steadfast devotion to the world of knowledge is inspiring,” Fotopoulos said.

Raby can tell you that 'Story Time' is not something you do half-heartedly. In terms of public speaking, capturing an audience of children gave her all the confidence she could ask for.

“Children are unforgiving. If you can't capture their attention, you're toast. Once you can keep them captivated for half an hour, getting up and speaking in front of adults is a piece of cake.”

Presenting to children allowed her to revisit her own childhood interest in dramatic art, while working at the Jewish Public Library was a way of coming back to her own community.
Eva Raby at the Jewish Public Library in Côte-des-Neiges

“It was the job in which I could give expression to everything I was,” she said.

When the director retired he encouraged Raby to apply as the next CEO. The idea was unexpected and by now she was in her late 50s. She thanks her husband for saying “You can do it.” In 2000 Raby became executive director. As head of the Jewish Public Library, which is also a research institute and cultural and community centre, she faced a whole new learning curve, excelling once again. Under her leadership the library secured major grants and set up outstanding cultural programming.

In 2011, Raby received the Québec Library Association’s Anne Gallier Award for outstanding library service. She retired in September but does not expect to slow down at the age of 68. She finds that she now needs a personal agenda to keep track of everything and looks forward to continuing to attend cultural events in the company of work-related friends. She also plans to participate in the Jewish Public Library’s 100th anniversary in 2014.

For now, Raby wants to go back to studying and reading history, spending more time with her grandchildren, and being in the kitchen. Former JPL colleague Penny Fransblow let it be known that “she is a fabulous cook and baker, and the staff here loves her carrot cake.”

Fransblow is one of many whose lives have been touched by “such a lady.”

“You never work for Eva, you work with Eva. She brings enthusiasm to everything and she has done true service to humanity, servicing families, and making readers out of many children.”

---

**Public Notice**

**Cité-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce Montréal**

**PUBLIC CONSULTATION MEETING**

Draft resolution CA11 170733 approving specific proposal PP-60 to amend specific proposal PP-41, so as to allow the construction and occupancy of phases 3 and 4 of a residential project under the By-law on specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (RCA02 170717).

NOTICE is hereby given by the undersigned that, following the adoption of draft resolution number CA11 170826 approving the above specific proposal PP-90 to amend specific proposal PP-41, at the regular meeting of the Borough Council held on September 6, 2011, there will be a public consultation meeting on October 3, 2011, at 5 p.m., at 5151, chemin de la Côte-Sainte-Catherine, Montréal, in conformity with the provisions of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1).

THAT this resolution concerns approval for the construction of two other phases of the VUE project, i.e., phases 3 and 4 (about 900 housing units each) of the large residential project that is to include nearly 3,900 housing units on the large site located at the northeast corner of rue Jean-Talon Ouest and avenue Mount Royal.

THAT this specific proposal concerns zone 0034 illustrated below:

---

**Invitation**

**COUNCIL MEETING**

Michael Applebaum, Borough Mayor, Helen Fotopoulos, Councillor, Côte-des-Neiges district, Peter McQuarrie, Councillor, Notre-Dame-de-Grâce, Susan Clarke, Councillor, Loyola district, Marvin Rotrand, Councillor, Snowdon district, and Lionel Perez, Councillor, Dartington district, invite you to attend the next meeting of the Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce borough council.

Monday, October 3, 2011 at 7 p.m.

5151, chemin de la Côte-Sainte-Catherine

At the meeting, you will have the opportunity to ask questions or submit requests on any issue concerning your borough or the municipal administration (30 minute period). A period of registration will be held from 6:15 p.m. to 6:45 p.m. for that purpose.

The agenda is generally available (in French) in the borough hall section of the Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce borough website (ville.montreal.qc.ca/cdn-ngd) as well as at the Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce borough office, located at 5160, boulevard Décarie, ground floor 3111 — Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce borough, as of 12 p.m. on the Friday before the borough council meeting.

Please note that the final agenda is the one adopted by the municipal councillors at the beginning of each meeting.

The meeting will be preceded by a public consultation meeting, at 5 p.m., concerning the following proposal:

Draft resolution approving specific proposal PP-60 to amend specific proposal PP-41, so as to allow the construction and occupancy of phases 3 and 4 of a residential project under the By-law on specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (RCA02 170717).

Geneviève Reeves, advocate
Secrétaire d’arrondissement

---

**Public Notice**

**Cité-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce Montréal**

**APPLICATION FOR A VARIANCE FROM THE BAN ON CONVERSION BY-LAW CONCERNING THE CONVERSION OF IMMOVABLES TO DIVIDED CO-OWNERSHIP (R.B.C.M., c. C-11)**

The Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce Borough Council, at its regular meeting scheduled for 7 p.m. on Monday, November 7, 2011 at 5151, chemin de la Côte-Sainte-Catherine, will study the application for a variance from the ban on converting the following immovable to divided co-ownership:

4547 – 4559, avenue Beaconsfield

Any interested person may be heard by the Borough Council in relation to this application.

Any interested person may also send the Borough Secretary his or her written comments on this matter within 10 days of the publication of this notice, i.e., no later than October 3, 2011, by completing and signing the form provided by the city for this purpose at the offices of the Borough Municipal Services, at 5151, boulevard Décarie, Suite 600, Montréal, Quebec, H2X 2H8.

For additional information please contact the Direction of the Development urban and of services aux entreprises, Division des permis et inspections, at 514 872 6160.

Given in Montréal, September 21, 2011.

Geneviève Reeves, advocate
Secrétaire d’arrondissement
Global Interdependence Day

Segal Centre hosts first ever event in Montreal

Ingrid Wiskink

In 2000, even before the World Trade Center attacks in 2001, an international group of scholars, activists and artists created a program to promote interdependence between nations with a communal goal of promoting peace. After the events of 9/11 the movement took the momentum created by collective upheaval to create a yearly event called Global Interdependence Day to celebrate democracy, dialogue and intercultural understanding. The first event was held September 12, 2003 and has been held in cities across the world every year since.

The event was held for the first time this year in Montreal, thanks to an initiative by the Segal Centre for Performing Arts, which received funding from the Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce borough. This event features a panel of speakers, an art exhibition and a performance of the play In Transit by the Wandering Stars, the centre's multicultural youth theatre group.

In Transit is a retelling of the Babylon story set in a Montreal airport, with the stranded passengers played by young actors from several different cultural communities.

The Segal Centre Academy, where the Wandering Stars receive training from professional artists, has the mandate to “help young emerging artists promote a message of cultural understanding through the performing arts.”

Four hundred students were bussed in to attend the show throughout the day.

In addition, over a live video stream, attendees participated in a live “shout out for peace” in the lobby of the centre. Participants could also observe the simultaneous event in New York City.

The art exhibition included photographs from the Living Together project, a workshop program that brings Jewish and Arab youth together in a photography project focussing on the St. Lawrence area, which houses the highest number of immigrants of any borough.

Patricia Rimok, president of the Quebec’s Conseil des Relations Interculturelles, hosted a panel discussion entitled Peace Making and Community Building through the Arts.

The Montreal event was meant to reinforce the role the arts play in building a better world, according to Manon Gauthier, the Segal Centre’s CEO. “We use this day, not so much to focus on the World Trade Centre event, but on repair – how can we make the situation better? Bringing the world together in one moment, like during 9/11, we can use this to make sure these things don’t happen again. We can reach everyone through the arts.”

Gauthier feels encouraged by the success of this first edition of the event, and plans on it being a “global event for many years to come.”

Interdependence Day was held in a total of 14 cities this year.
Public Notice

TO INTERESTED PERSONS ENTITLED TO SIGN AN APPLICATION TO TAKE PART IN A REFERENDUM

concerning second draft resolution CA11 170304 approving specific proposal PP-57 to authorize the expansion of the main building, the installation of new signs and the enlargement of the waste enclosure for the building at 5600, boulevard Décarie, under the By-law on specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (RCAO2 17017).

1. - Purpose of the second draft resolution and application to take part in a referendum

Following the public meeting held on September 6, 2011, the Borough Council adopted, at the regular meeting held on September 6, 2011, the above-mentioned second draft resolution CA11 170229.

The purpose of this second draft resolution is to authorize the use of the church as a kindergarten and elementary school.

This second draft resolution contains provisions subject to approval by way of referendum. Consequently, they may be subject to an application by Interested persons in the zone concerned (0370) and contiguous zones (0371 and 0373), to have these provisions submitted for their approval in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities.

The provisions of this second draft resolution subject to the approval of qualified voters are articles 3 and 5.

2. - Description of zones

The plan describing the zone concerned and the contiguous zones may be consulted at the Accès Montréal Office, at 5160, boulevard Décarie, ground floor, from Monday to Friday between 8:30 a.m. and 5 p.m. The sector concerned by this notice is illustrated below:

3. - Conditions of validity of an application

To be valid, any application must clearly the provision concerned and the zone from which it originates, be received at the Borough Office within eight days of the publication of this notice, i.e. no later than September 29, 2011 at 8:30 p.m. at the following address: Secrétariat d’arrondissement - Arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce, 5160, boulevard Décarie, suite 600, Montréal, Québec, H3X 2H9, and be signed by at least 12 interested persons in the zone from which it originates if there are more than 21 interested persons, or otherwise by a majority of the interested persons.

4. - Interested persons

Information to determine which interested persons are entitled to sign an application may be obtained from the Borough Office, by calling 514 872-9387.

5. – No applications

If there are no valid applications from one or more zones, the second draft resolution may be included in a resolution that does not need to be approved by persons eligible to vote.

6. – Consultation

This second draft resolution is available, in French, for consultation at the Accès Montréal Office, at 5160, boulevard Décarie, ground floor, from Monday to Friday between 8:30 a.m. and 5 p.m. A copy may be obtained, free of charge, by anyone who so requests. For additional information please call 514 872-9387.

This notice and the second draft resolution and related reports are also available, in French, on the borough Website, at ville.montreal.qc.ca/3dvd-ndg, under “Public notices.”

Given at Montréal this September 21, 2011.

Geneviève Reeves, advocate
Secrétariat d’arrondissement

---

Public Notice

TO INTERESTED PERSONS ENTITLED TO SIGN AN APPLICATION TO TAKE PART IN A REFERENDUM

concerning second draft resolution CA11 170304 approving specific proposal PP-57 to authorize the expansion of the main building, the installation of new signs and the enlargement of the waste enclosure for the building at 5600, boulevard Décarie, under the By-law on specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (RCAO2 17017).

1. - Purpose of the second draft resolution and application to take part in a referendum

Following the public meeting held on September 6, 2011, the Borough Council adopted, at the regular meeting held on September 6, 2011, the above-mentioned second draft resolution CA11 170304.

The purpose of this second draft resolution is to authorize the expansion of a service station at 5600, boulevard Décarie, the enlargement of the waste enclosure and the installation of new signs.

This second draft resolution contains provisions subject to approval by way of referendum. Consequently, they may be subject to an application by interested persons in the zone concerned (0370) and contiguous zones (0366, 0067, 0068, 0069, 0070, 0071, 0193, 0194, 0195, 0317, 0324, 0329, 0330, 0331, 0375, 0387, 0390, 0401, 0602 and 0872), to have these provisions submitted for their approval in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities.

The provisions of this second draft resolution subject to the approval of qualified voters are articles 3 and 5.

2. - Description of zones

The plan describing the zone concerned and the contiguous zones may be consulted at the Accès Montréal Office, at 5160, boulevard Décarie, ground floor, from Monday to Friday between 8:30 a.m. and 5 p.m. The sector concerned by this notice is illustrated below:

3. - Conditions of validity of an application

To be valid, any application must clearly the provision concerned and the zone from which it originates, be received at the Borough Office within eight days of the publication of this notice, i.e. no later than September 29, 2011 at 4:30 p.m. at the following address: Secrétariat d’arrondissement - Arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce, 5160, boulevard Décarie, suite 600, Montréal, Québec, H3X 2H9, and be signed by at least 12 interested persons in the zone from which it originates if there are more than 21 interested persons, or otherwise by a majority of the interested persons.

4. - Interested persons

Information to determine which interested persons are entitled to sign an application may be obtained from the Borough Office, by calling 514 872-9387.

5. – No applications

If there are no valid applications from one or more zones, the second draft resolution may be included in a resolution that does not need to be approved by persons eligible to vote.

6. – Consultation

This second draft resolution is available, in French, for consultation at the Accès Montréal Office, at 5160, boulevard Décarie, ground floor, from Monday to Friday between 8:30 a.m. and 5 p.m. A copy may be obtained, free of charge, by anyone who so requests. For additional information please call 514 872-9387.

This notice and the second draft resolution and related reports are also available, in French, on the borough Website, at ville.montreal.qc.ca/3dvd-ndg, under “Public notices.”

Given at Montréal this September 21, 2011.

Geneviève Reeves, advocate
Secrétariat d’arrondissement
Attention aux bons Samaritains

Le 15 septembre dernier, vers midi, un couple de personnes âgées habitant sur l’avenue Notre-Dame-de-Grâce s’affairait à rentrer des sacs d’épicerie quand un homme aborda la dame pour lui offrir un coup de main. Surprise et ne sachant trop quoi répondre, elle accepte finalement l’aide de ces intrus. Une fois dans la maison, les bons Samaritains racontent qu’ils cherchaient la rue O’Donnell pour visiter un appartement à louer. Ils ont été cernés par des obstructions visuelles à l’aide d’une carte routière. Le résidant âgé voit les pieds de l’intrus qui se dirige furtivement vers le salon, mais son attention est retenue ailleurs par la femme. La rue O’Donnell n’existe pas à NDG et la conversation s’interrompt inutilement. Quand il peut enfin regarder ce que l’homme fait dans son salon, le suspect est déjà revenu mine de rien. Après le départ de ces gens étrangers, les résidants se rendent compte de la supercherie dont ils ont été victimes. Le portefeuille qui était dans le sac a main dans le salon a disparu. Il manque également 200 à 300 $ en argent comptant, un permis de conduire, une carte d’assurance maladie, une carte de citoyenneté canadienne, des cartes de crédit Master Card, American Express et de la Banque Royale entre autres. Les suspects recherchés par la police sont blancs, européens, et parlaient anglais avec un accent français. L’homme, 5 pi 6 po, 160 lb, avait les cheveux bruns et le teint foncé. Il portait un manteau brun, des jeans et des chaussures de sport. La femme, 5 pi 10 po, 140 lb, portait une sorte d’imperméable avec un petit aigle sur le côté gauche. L’agent sociocommunitaire Peter Mandelso est sûr que le couple répétait ce stratagème. Les fraudeurs ciblent les personnes âgées, qui sont souvent vulnérables parce qu’elles ont tendance à ne pas se méfier des gens.

Vol qualifié

Une auto-patrouille est à l’angle du chemin Côte-des-Neiges et de l’avenue Lachine le 14 septembre dernier vers 23 h 15 quand, du côté de Côte-des-Neiges, près de la station de métro, les policiers ont aperçu un homme en déshoussement qui se tolère contre un poteau, et qui garde obstinément ses mains au visage. Ils vont lui porter secours et constatent qu’il vient d’être aspergé de poivre de Cayenne. Les voleurs du pillage à l’aide de gants impontibles encore des lieux. La victime fortement aspergée rapporte que ses agresseurs lui ont dérobé son sac à dos et ont fui par la rue qui longe le Centre communautaire de l’histoire. Les policiers emportent la nouvelle sur les ordres du SPVM, puis d’autres agents de police se lancent à la recherche des voleurs. Au coin des avenues Lachine et Gatineau, une jeune fille témoin qu’elle a vu deux hommes avec des sacs Adidas qui couraient sur Lachine en direction est. Les policiers partent à la course en suivant cette idée du répétiteur éminem de la bonne chance que les voleurs ont gardé. En quelques minutes, ils appréhendent les voleurs à l’angle de la rue Jean-Brillant et de l’avenue Jean-Collin. La victime a dû être traitée à l’hôpital, notamment pour des brûlures à la peau. Un des suspects est résident de la Rivière-Sud et l’autre de Montréal.

Quand le loup montre patte blanche

Le 14 septembre vers 16 h, deux amis de 13 et 16 ans respectivement mangent tranquillement sur un banc le parc Coffee près de l’avenue Harol, quand deux autres adolescents plus âgés s’approchent d’eux. Le premier intrus leur annonce avec une mine sympathique qu’il aurait une bonne histoire à leur raconter, et leur demande s’ils souhaiteraient l’entendre. Les deux acceptent volontiers, mais la suite tourne au vinaigre. Il leur demande s’ils ont un téléphone et, profitant de l’effet de surprise qu’il provoque, leur demande de lui donner. Pendant ce temps, son comparse fait le guet. Le voleur pose l’audace jusqu’à leur demander de l’argent pour aider sa mère qui est incapable de payer une dette de 15 000 $. Par crainte, les jeunes rassemblent l’argent qu’ils ont sur eux et lui donnent. Ensuite, le voleur leur demande de ne pas appeler la police et de ne rien raconter de ce qui s’est passé à l’école. Une fois les voleurs partis, les victimes du vol entrent dans une école près de là et racontent l’incident à un enseignant qu’ils croisent afin d’appeler au 911. Le premier suspect est décrit comme un jeune de 16 à 17 ans, 5 pi 8 po, 160 lb, portant un manteau blanc en coton ouaté. Celui qui menait le guet est également décrit comme un jeune de 16 à 17 ans, 5 pi 8 po, 160 lb. Il portait un manteau noir en coton ouaté. Ils sont repartis avec un iPhone 3 et un iPhone 4 ainsi qu’une somme totalisant 25 $.

Rage au volant

Un cas de rage au volant particulièrement agressif s’est produit, le 7 septembre dernier. Entre 11 h et 11 h 20, deux éboueurs travaillaient à l’intersection de la rue Mackenzie et de l’avenue Victoria. Un camion poussa leur tente de représailles, mais le moteur du poids lourd s’est mis à quelques reprises. Le conducteur du camion qui attendit derrière les éboueurs s’anime. Il lâche une et se lié dans leur direction. Par la suite, il dépasse le camion et s’arrête pour lui couper la route. Le conducteur du camion et son collègue de travail descend du camion pour s’expliquer, mais le suspect se remet à crié : « Viens voir ça, mauvaise ton ». Il s’ètre pour ramasser un objet derrière le siège du passager, puis il se redresse avec une arme à feu noire de style 9 mm. La victime agressée et le témoin restent dans le camion et appellent la police. Le suspect recherché est un homme de race blanche d’environ 50 ans aux cheveux bruns, 1,86 m, 80 kg. Il portait un gilet à col rond et un bâtonnet gilet noir. L’agent sociocommunitaire Elizabeth Kraska conseille, dans un cas de rage au volant, de prendre une description du conducteur ainsi que son numéro de plaque d’immatriculation et d’appeler immédiatement le 911 immédiatement afin que les auto-patrouilles puissent l’intercepter.

Avis public

Côte-des-Neiges
Notre-Dame-de-Grâce
Montréal

Invitation
SÉANCE DU CONSEIL

Les membres de votre conseil d’arrondissement, M. Michael Applebaum, maire d’arrondissement, Mme Helen Fatipou, conseillère du district de Côte-des-Neiges, M. Peter McQueen, conseiller du district de Notre-Dame-de-Grâce, Mme Susan Clark, conseillère du district de Liberty, M. Marvin Roydon, conseiller du district de Snowdon et M. Lionel Perez, conseiller du district de Westmount, vous invitent à participer à la prochaine séance du conseil d’arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce,

Le lundi 3 octobre 2011 à 19 heures
au 9515, chemin de la Côte-Sainte-Catherine.

Au cours de cette assemblée, une période de 30 minutes sera consacrée aux questions et aux demandes des citoyens sur tous les sujets concernant l’arrondissement ou l’administration municipale. À cet égard, il y aura une période d’inscription de 10 h 15 à 10 h 45.


ORDONNANCES

Avis est par les présentes donné que les ordonnances ci-après ont été décrétées par le conseil d’arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce de la Ville de Montréal, lors de sa séance ordinaire tenue le 9 septembre 2011.

1. RÈGLEMENT SUR LE BRUIT (R.R.V.M., c. B-3, art. 39)
On ordonne permettant le bruit d’appareils sonores diffusant à l’extérieur, selon les sites et les horaires des événements identifiés au tableau 1.

2. RÈGLEMENT CONCERNANT LA PAIX ET L’ORDRE SUR LE DOMAINE PUBLIC (R.R.V.M., c. P-1, art. 3 et 6)
On ordonne permettant de vendre des articles promotionnels, de la nourriture, et des boissons alcoolisées ou non alcoolisées ainsi que de consommer des boissons alcoolisées, selon les sites et les horaires des événements identifiés au tableau 1.

3. RÈGLEMENT SUR LA CIRCULATION ET LE STATIONNEMENT (R.R.V.M., c. C-4, art. 3, paragraphe 8°)
On ordonne permettant la fermeture de rues ou le ralentissement de la circulation, selon les sites et les horaires des événements identifiés au tableau 1.

Toute personne intéressée pourra obtenir une copie des ordonnances et du tableau 1 au bureau Acoba Montréal de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce situé au 5180, boulevard Décarie, 1er étage. Ce tableau est également disponible sur le site Internet de l’arrondissement dont l’adresse est : ville.montreal.qc.ca/cnndg, en cliquant sur « Nos avis publics ».

DONNÉ À MONTREAL, ce 21 septembre 2011.

Geneviève Reeves, avocate
Secrétaire d’arrondissement
Avis Public

Côte-des-Neiges
Notre-Dame-de-Grâce
Montréal

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDEUM

relativement au second projet de résolution CA11 170304 approuvant le projet particulier PP-57 visant à autoriser l'agrandissement du bâtiment principal, l'installation de nouvelles enseignes et l'agrandissement de l'enclos à robots de l'immeuble situé au 5500, boulevard Décarie, en vertu du Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (RCAQ 17017).

1. - Object du second projet de résolution et demande d'approbation référendaire

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 6 septembre 2011, le conseil d'arrondissement a adopté, lors de la séance ordinaire tenue le 6 septembre 2011, le second projet de résolution CA11 170304 mentionnée en titre.

Ce second projet de résolution vise à autoriser l'occupation de l'église à des fins d'école primaire et pré-école.

Ce second projet de résolution contient des dispositions qui sont susceptibles d'approbation référendaire. Ainsi, elles peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la zone concernée à l'égard du projet de résolution. Les dispositions de ce second projet de résolution sujette à l'approbation des personnes habilitées à voter sont les suivantes : articles 2 et 3.

2. - Description des zones

Le plan décrivant la zone concernée et les zones contiguës peut être consulté au bureau Accès Montréal de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce situé au 5160, boulevard Décarie, rez-de-chaussée, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 heures. Cependant, le secteur visé par le présent avis est le suivant :

3. - Conditions de validité d'une demande

Pour être valide, toute demande doit indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet ainsi que la zone d'où elle provient, être reçue par la souscription dans les huit jours suivant le présent avis, soit au plus tard le 29 septembre 2011 à 18 h 30, à l'adresse suivante : Secrétariat d'arrondissement - Arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce, bureau 600 Montréal (Québec) HX3 2H1. Elle doit être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

4. - Personnes intéressées

Les renseignements permettant de déterminer qu'elles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande à l'égard du second projet de résolution peuvent être obtenus au bureau de l'arrondissement en communiquant au 514 872-9387.

5. - Absence de demandes

En l'absence de demande valable provenant d'une ou de plusieurs zones, le second projet de résolution pourra être inclus dans une résolution qui n'aura pas à être approuvée par les personnes habilitées à voter.

6. - Consultation

Ce second projet de résolution est disponible pour consultation au bureau Accès Montréal de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce situé au 5160, boulevard Décarie, rez-de-chaussée, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 heures. Toute personne qui en fait la demande peut en obtenir une copie sans frais. Pour toute information additionnelle vous pouvez communiquer au 514 872-9387.

Le présent avis ainsi que le second projet de résolution et le sommaire détaillé qui s'y rapportent sont également disponibles sur le site Internet de l'arrondissement dont l'adresse est : ville.montreal.qc.ca/cdnvndg, en cliquant sur « Nos avis publics ».

Donné à Montréal ce 21 septembre 2011.

Genève Reeves, avocate
Secrétariat d'arrondissement

---

Avis Public

Côte-des-Neiges
Notre-Dame-de-Grâce
Montréal

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDEUM

relativement au second projet de résolution CA11 170304 approuvant le projet particulier PP-57 visant à autoriser l'agrandissement du bâtiment principal, l'installation de nouvelles enseignes et l'agrandissement de l'enclos à robots de l'immeuble situé au 5500, boulevard Décarie, en vertu du Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (RCAQ 17017).

1. - Object du second projet de résolution et demande d'approbation référendaire

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 6 septembre 2011, le conseil d'arrondissement a adopté, lors de la séance ordinaire tenue le 6 septembre 2011, le second projet de résolution CA11 170304 mentionné en titre.

Ce second projet de résolution vise à autoriser l'agrandissement d'une station-service située au 5500, boulevard Décarie, l'agrandissement de l'enclos à robots et l'installation de nouvelles enseignes.

Ce second projet de résolution contient des dispositions qui sont susceptibles d'approbation référendaire. Ainsi, elles peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la zone concernée à l'égard du projet de résolution. Les dispositions de ce second projet de résolution sujette à l'approbation des personnes habilitées à voter sont les suivantes : articles 3 et 5.

2. - Description des zones

Le plan décrivant la zone concernée et les zones contiguës peut être consulté au bureau Accès Montréal de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce situé au 5160, boulevard Décarie, rez-de-chaussée, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 heures. Cependant, le secteur visé par le présent avis est le suivant :

3. - Conditions de validité d'une demande

Pour être valide, toute demande doit indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet ainsi que la zone d'où elle provient, être reçue par la souscription dans les huit jours suivant le présent avis, soit au plus tard le 29 septembre 2011 à 18 h 30, à l'adresse suivante : Secrétariat d'arrondissement - Arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce, bureau 600 Montréal (Québec) HX3 2H1. Elle doit être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

4. - Personnes intéressées

Les renseignements permettant de déterminer qu'elles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande à l'égard du second projet de résolution peuvent être obtenus au bureau de l'arrondissement en communiquant au 514 872-9387.

5. - Absence de demandes

En l'absence de demande valable provenant d'une ou de plusieurs zones, le second projet de résolution pourra être inclus dans une résolution qui n'aura pas à être approuvée par les personnes habilitées à voter.

6. - Consultation

Ce second projet de résolution est disponible pour consultation au bureau Accès Montréal de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce situé au 5160, boulevard Décarie, rez-de-chaussée, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 heures. Toute personne qui en fait la demande peut en obtenir une copie sans frais. Pour toute information additionnelle vous pouvez communiquer au 514 872-9387.

Le présent avis ainsi que le second projet de résolution et le sommaire détaillé qui s'y rapportent sont également disponibles sur le site Internet de l'arrondissement dont l'adresse est : ville.montreal.qc.ca/cdnvndg, en cliquant sur « Nos avis publics ».

Donné à Montréal ce 21 septembre 2011.

Genève Reeves, avocate
Secrétariat d'arrondissement
**Avis public**

**Côte-des-Neiges

Notre-Dame-de-Grâce

Montréal**

---

**DEMANDE DE DÉROGATION À L'INTERDICTICION DE CONVERTIR RÈGMENT SUR LA CONVERSION DES IMMEUBLES EN COPROPRIÉTÉ DIVISE (R.V.R.M. c. C-11)**

Le conseil de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce, à sa séance ordinaire fixée au lundi 7 novembre 2011 à 19 heures, au 5151, chemin de la Côte-Sainte-Catherine, étudie la demande de dérogation à l'interdiction de conversion d'un immeuble en copropriété divisée relative à l'immeuble suivant :

4547 – 4545, avenue Beaconsfield

Toute personne intéressée peut se faire entendre par le conseil d'arrondissement relativement à cette demande.

Toute personne intéressée peut également faire parvenir au secrétaire d'arrondissement les commentaires écrits qu'elle désire faire valoir dans les dix (10) jours suivant la publication du présent avis, soit au plus tard le lundi 3 octobre 2011, en remplissant et en signant le formulaire fourni par la Ville à cet effet et disponible dans les bureaux Accès Montréal. Ces commentaires doivent être reçus à la Division du greffe, 5160, boulevard Décarie, bureau 600, Montréal (Québec) H3X 2H9.

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises, Division des permis et inspections, au 514 872-5160.

DONNÉ À MONTRÉAL, le 21 septembre 2011.

Génievre Reeves, avocate
Secrétaire d'arrondissement.

---

**Avis Public**

**Côte-des-Neiges

Notre-Dame-de-Grâce

Montréal**

---

**ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION**

Projet de résolution CA11 170363 approuvant le projet particulier PP-40 visant à modifier le projet particulier PP-41 afin de permettre la construction et l'occupation des phases 3 et 4 d'un projet d'habitations résidentielles en vertu du Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (RCA12 17011) :

AVIS est par les présentes donné, que le projet de résolution CA11 170363 approuvant le projet particulier PP-40 visant à modifier le projet particulier PP-41 a été adopté par le conseil d'arrondissement lors de la séance ordinaire tenue le 6 septembre 2011 et que l'objet d'une assemblée publique de consultation a été réclamé pour la construction de deux autres phases du projet VUE, soit les phases 3 et 4 (chacune de 100 logements environ) du vaste complexe résidentiel qui devrait comprendre près de 750 logements sur le grand terrain situé à l'angle nord-est de l'intersection de la rue Jean-Talon Ouest et de l'avenue Mountain Sights.

GUE ce projet particulier vise la zone 0034 ci-après illustrée :

GUE au cours de cette assemblée publique, le président d'assemblée expliquera la proposition de résolution ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désiraient s'exprimer à ce sujet.

GUE ce projet de résolution est susceptible d'approbation référendaire.

GUE ce projet de résolution ainsi que le sommaire décisionnel qui s’y rapporte sont disponibles pour consultation au bureau Accès Montréal de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce situé au 5180, boulevard Décarie, rez-de-chaussée, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 heures. Toute personne qui en fait la demande peut obtenir une copie de la proposition de résolution sans frais. Pour toute information additionnelle vous pouvez communiquer au 514 872-5387.

GUE le présent avis ainsi que ce projet de résolution et le sommaire décisionnel qui s’y rapporte sont également disponibles sur le site Internet de l’arrondissement dont l’adresse est : ville.montreal.qc.ca/ edn-edp, en cliquant sur « Tous les avis publiés ».

DONNÉ À MONTRÉAL, le 21 septembre 2011.

Génievre Reeves, avocate
Secrétaire d'arrondissement.

---

**Avis public**

**Côte-des-Neiges

Notre-Dame-de-Grâce

Montréal**

---

**PROMULGATION RÈGLEMENTS RCA11 17191-2 ET RCA11 17191-3**

AVIS est par les présentes donné que le règlement ci-après décrit a été adopté par l’arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce à sa séance ordinaire tenue le 6 juin 2011 et a été répondu conforme au plan d’urbanisme et est entré en vigueur le 20 juillet 2011.


AVIS est également donné que le règlement ci-après décrit a été adopté par l’arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce (BI-2761) afin d’ajuster des usages dans les cartes de l’annexe A et d’ajouter des ajustements au texte visant à permettre des usages supplémentaires pour des usages en lien avec des activités physiques, des bibliothèques ainsi qu’à des restaurants (bar à attente) en secteur d’usages C.3.99 seulement.

Toute personne intéressée peut prendre connaissance au bureau Accès Montréal de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce situé au 5180, boulevard Décarie, rez-de-chaussée.

DONNÉ À MONTRÉAL, le 21 septembre 2011

Génievre Reeves, avocate
Secrétaire d’arrondissement.

---

**INVITATIONS**

**BUDGET 2012**

**SOIREE D’INFORMATION**

Les membres de votre conseil d’arrondissement, M. Michael Applebaum, maire d’arrondissement, Mme Helen Fotopoulou, conseillère du district de Côte-des-Neiges, M. Peter McQueen, conseiller du district de Notre-Dame-de-Grâce, Mme Susan Clarke, conseillère du district de Loyola, M. Marvin Rotrand, conseiller du district de Snowdon et M. Lionel Perez, conseiller du district de Darlington, vous invitent à participer à une soirée d’information sur le Budget 2012 de l’arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce, au cours de laquelle les citoyens pourront adresser leurs questions ou suggestions aux membres du conseil.

Date : jeudi 8 octobre 2011
Heure : 19 h
Lieu : 5151, chemin de la Côte-Sainte-Catherine

SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL D’ARRONDISSEMENT

AVIS est également donné qu’une séance Extraordinaire du conseil d’arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce sera tenue concernant le budget 2012.

Date : mardi 16 octobre 2011
Heure : 18 h
Lieu : 5151, chemin de la Côte-Sainte-Catherine

Au cours de cette séance, une période de 20 minutes sera consacrée aux questions et aux demandes des citoyens portant exclusivement sur le budget. À cet égard, il y aura une période d’inscription de 18 h 15 à 18 h 45.

Donné à Montréal, le 21 septembre 2011

Génievre Reeves, avocate
Secrétaire d’arrondissement.
PETITES ANNONCES • CLASSIFIED ADS

Actualités Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce

Case postale 44529, CSP Barclay
Montréal (Québec) H3S 2W6

SITE WEB : www.lesactualites.ca

TÉLÉPHONES
PUBLICITÉ : (514) 342-0800 / 342-4117
RÉDACTION : (514) 342-7038
PRODUCTION : (514) 342-6391
ADMINISTRATION : (514) 342-4450

COURRIELS
PUBLICITÉ : info@lesactualites.ca
RÉDACTION : rédaction@lesactualites.ca
PRODUCTION : production@lesactualites.ca
ADMINISTRATION : administration@lesactualites.ca

Les textes publiés expriment l’opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle des éditeurs. Toute reproduction est interdite sans autorisation écrite du journal.

Graphisme et mise en page : Jérôme Contino

Sudoko

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 définie par un trait épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaîtra donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : DIFFICILE

Prochaine parution : le 5 octobre
tombée le 30 septembre 2011
Contactez-nous au (514) 342-0386 ou au (514) 342-4117

Commandez EN LIGNE
www.dominos.ca

Articles de décoration intérieure, mobilier et cadeaux

5184 Côte des Neiges
Tel : (514) 419-1018
Ouvert 7 jours
FRUITS & LÉGUMES
FRAIS TOUS LES JOURS,
DES PRODUCTEURS
DE CHEZ NOUS!

*VOS MARINADES MAISON, C'EST LE TEMPS*

Directement
de notre verger!
-Cortland -Spartan
-Mcintosh -Lobo

SPÉCIAL

540ml. 5.99$